

体验世界文化之旅阅读文库 纳米比亚

Namibia

Culture Smart!

Sharri Whiting 著

陆蓉蕾 注



高等教育出版社

体验世界文化之旅阅读文库 纳米比亚

Namibia

Culture Smart!

Sharri Whiting 著

陆蓉蕾 注



按照姓氏拼音排序

文库总策划

贾巍巍

文库主编

王守仁 仲伟合

文库副主编

李淑静 石坚 王艳 赵雯

分册主编

李淑静

高等教育出版社·北京

图字: 01-2015-6787号

Culture Smart! Namibia, by Sharri Whiting, first published by Kuperard Publishing, a publishing imprint of Bravo Ltd.

Culture Smart!® is a registered trademark of Bravo Ltd. All rights reserved.

Copyright © 2008 Kuperard

Cover image: Craft industry in Namibia. © Piccayal/Dreamstime.com

Images on pages 11, 32, 100, 104, 112, 113, 116, 119, 128, 141, 143, 156, 158, 163, and 193 by courtesy of the author.

Images on the following pages by courtesy of Namibia Tourism at www.fotoseeker.com: 7, 19, 23, 59, 82, 107, 123, 128, 145 and 197 (all © Ute von Ludwiger), 140, 146, 149, 150, 155, and 197.

Images on pages 18 © Ian Beatty; 36 and 150 © Thomas Schoch; 58 and 108 © Harald Stüpfle; 75 © Nick SS; 114 © Patrick Giraud; 120 © Eric Kristensen; 135 © FC Georgio; 144 © Hans Hillewaert; and 153 © Brian McMorrow.

图书在版编目 (C I P) 数据

纳米比亚: 英文 / (美) 夏利·怀廷
(Sharri Whiting) 著; 李淑静主编; 陆蓉蕾注. — 北
京: 高等教育出版社, 2017.3
(体验世界文化之旅阅读文库 / 王守仁, 仲伟合主
编)

书名原文: Namibia-Culture Smart!

ISBN 978-7-04-047142-7

I. ①纳… II. ①夏… ②李… ③陆… III. ①纳米比
亚-概况-英文 IV. ①K947.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第023833号

策划编辑	刘瑾	项目编辑	刘瑾	责任编辑	张凯	封面设计	张楠
版式设计	孙伟	责任校对	王代军	责任印制	田甜		

出版发行 高等教育出版社
社址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印刷 北京信彩瑞禾印刷厂
开本 880 mm × 1230 mm 1/32
印张 7.25
字数 173 千字
购书热线 010-58581118
咨询电话 400-810-0598

网 址	http://www.hep.edu.cn http://www.hep.com.cn
网上订购	http://www.hepmall.com.cn http://www.hepmall.com http://www.hepmall.cn
版 次	2017年3月第1版
印 次	2017年3月第1次印刷
定 价	39.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 47142-00

出版说明

为服务“一带一路”国家战略，促进不同文化互鉴共荣，我们引进改编了英国普拉德出版社（Kuperard Publishing）*Culture Smart!* 及 *Simple Guides* 系列丛书，隆重推出“体验世界文化之旅阅读文库”，将带您探索不同的文化，跨越因文化差异造成的交际障碍，领略绚丽多彩的异国风情。

本文库内容涉及五大洲近 100 个国家的独特文化，填补了非欧美等发达国家相关信息缺失的空白。在编排上，同一系列内部采用相同的体例；既可单册阅读，也能满足专题研究和地域文化横向比较的需要。我们约请国内专家团队对文库进行了改编：对疑难词汇、文化现象进行了注释，增加了名人轶事和名校介绍，更新了过时信息；此外，还围绕每个章节的关键事实设计了练习题，以便读者加深记忆和查阅相关信息。

特别要提醒广大读者的是，文化本身属于一个不断发展的范畴。为了增进来自不同文化背景的人们之间的交流和理解，有必要对各国的文化差异进行一定程度的概括，而对文化定势的概括一方面蕴含着准确的文化观察，另一方面也可能出现主观的文化迁移。只有不囿于文化定势，在实践中不断摸索，才能推动跨文化沟通的顺利进行。由于本文库作者的文化背景、观念和个性迥异，他们在描写各国基本国情、历史文化、世俗风情等方面时，难免流露些许个人的偏见，我们本着建立和谐世界的愿望，对一些偏激之言酌情作了处理；我们尊重作者的表达，但作者的某些看法并不代表我们的观点，需要读者予以分析明辨。此外，文库中涉及的有关数据请以中华人民共和国外交部最新公布的数据为准。

就此让心释然，让我们一起体验旅不问人、行随己意的世界文化之旅吧！

高等教育出版社

2017 年 2 月

总 序

在我们这个星球上，有 70 多亿人口，200 多个国家和地区，2,500 多个民族，5,000 多种语言。在地理位置、历史传统、思想文化等因素的形塑下，人们的生活方式、社会风俗、思维模式、审美情趣、价值观念等呈现出不同特点。在纪念孔子诞辰 2,565 周年国际学术研讨会上，国家主席习近平指出：“不同国家、民族的思想文化各有千秋，只有姹紫嫣红之别而无高低优劣之分。每个国家、每个民族不分强弱、不分大小，其思想文化都应该得到承认和尊重。”

在经济全球化和科技进步的推动下，中国与世界的命运更加紧密地联系在一起。截至 2016 年 3 月和我国建交的国家多达 173 个，随着“一带一路”战略的提出与实施，我国与非英美文化国家的交往日益频繁。在我们大踏步走向世界的过程中，迫切需要了解各个国家的情况，了解各国的人民及其文化。目前国内出版的介绍外国国情的英语书籍大多限于英、美等发达国家，涉及其他国家概况的英语出版物寥寥无几。

为服务“一带一路”国家战略，促进各国人民的人文交流与文明互鉴，高等教育出版社引进英国 Kuperard 出版社 *Culture Smart!* 及 *Simple Guides* 系列丛书，编辑出版“体验世界文化之旅阅读文库”。本文库共 96 册，其中亚洲国家 28 册、欧洲国家 31 册、

美洲国家 16 册、非洲国家 14 册、大洋洲国家 2 册，含“一带一路”沿线国家 45 册；另有一单独画册与科学系列和哲学系列丛书各 2 册。

“体验世界文化之旅阅读文库”用世界的眼光、易懂的语言、深入的剖析为学习者展示出一幅幅多姿多彩的世界各国风情画卷。每册简述相关国家社会文化的基本方面和主要线索，既有关于各国地理、历史、政治、国民性格、信仰、态度和行为习惯的描述，也有对普通人家生活、工作和娱乐、饮食特色、商业文化、社交礼仪的介绍。本文库为广大读者提供认识各国社会文化的一把钥匙，为那些准备出国交流、学习、旅游或工作的学习者提供基本的帮助和实用的工具性指南。学习者在阅读的过程中不仅可以知晓相关国家的风土人情，还能了解深层次的文化传统和价值观念，提高对文化差异的敏感度和宽容度，提升跨文化交际的能力。

本文库除国别系列之外，*Culture Smart!* 系列还单独有一画册《世界节日大观》，用 270 幅彩色照片，配以生动的说明文字，呈现世界各地包括巴西里约热内卢的狂欢节和印度阿拉哈巴德的宗教圣节“大壶节”在内的节日瞬间，让读者直观地了解精彩各异的地域文化。*Simple Guides* 系列中，哲学系列丛书展示人类思想发展历史和不同哲学传统；科学系列丛书介绍改变世界的伟大发现和发明创造，能帮助读者加深对我们所生活的世界的认识。

“体验世界文化之旅阅读文库”英语简洁明了，难度适中，语言地道，可供大学生课外阅读。对于英语基础较好、不满足大学英语四、六级水平的非英语专业学生而言，“体验世界文化之旅阅读文库”将不失为习得世界不同国家文化的理想读本。对英语类专业的学生而言，本文库也可拓展学习者的国际视野，增加其跨文化交际知识。尽可能多地接触英语，是学好英语的有效方法，而大量阅读可以培养语感、扩大词汇量、提高理解能力。“体验世界文化之旅阅读文库”可以为广大读者提高英语水平助力。在国家实施“走出去”发展战略之际，“体验世界文化之旅阅读文库”将伴随我们去认识世界、走向世界。

让我们开始体验世界文化之旅，享受英语、享受阅读！

王守仁

2016年6月

当你走进纳米比亚首都温得和克市，看到尖顶圆拱的基督教堂、日尔曼风格的城堡餐厅、错落有致的庭院别墅以及熙来攘往的金发碧眼人士，会觉得它简直酷似一座欧洲城镇，纳米比亚无疑是一个充满了惊喜的国度。

纳米比亚位于非洲西南部，干旱少雨，拥有全世界最古老的纳米布沙漠，其特有的壮美的红色沙丘每年吸引了无数游客来此朝圣。纳米布沙漠以西便是大西洋，沿着著名的“骷髅海滩”，人们可以欣赏到海岸、沙丘、迷雾相互交织的独特景观。在纳米比亚，游客还可以观赏巨大的盐场和火烈鸟遍布的潟湖，探访海豹聚集的十字角海滩，在哈纳斯农场给狮子喂食，在埃托沙国家公园近距离观察上百种珍禽异兽……纳米比亚地形地貌丰富多彩，生物多样化特点突出，使发展旅游业具备了得天独厚的优越条件。纳米比亚人的耕作、生活与大自然息息相关，因此他们敬畏自然，非常重视保护生态环境，并将其写入宪法，这也构成了其民族文化中一个非常鲜明的特点。

15~18世纪，荷兰、葡萄牙、英国等殖民者先后侵入纳米比亚；19世纪末纳米比亚被德国占领，20世纪中叶被南非非法吞并。1960年西南非洲人民组织（简称人组党）成立后，开始进行争取民族独立的斗争，在人组党的努力和联合国的支持监督

下，纳米比亚于 1990 年实现了独立，成为非洲大陆最后一个取得民族独立的国家。纳米比亚独立后，政局一直保持稳定，人组党政府重视教育、卫生、基础设施建设，注重人民生活的改善，经济社会事业不断发展。

纳米比亚居民绝大多数属于班图语系的非洲土著黑人，由于深受西方殖民者影响，大部分人信奉基督教，其风俗习惯既带有浓郁的非洲土著特色，又具有鲜明的欧洲色彩，饮食包括西餐和非洲传统餐饮。非洲古老的部落传统是纳米比亚民族文化无法割舍的组成部分，同时它也在不断接受现代生活方式的洗礼和外来族裔文化的融入，大街上随处可见南非裔、德裔和华裔的面孔。纳米比亚人随和友善、乐于助人，在社会交往活动中，注重见面礼节，讲究着装，存在着“尊老敬长”、“女士先行”的风气。

中国和纳米比亚两国人民的友谊源远流长，中国在纳米比亚争取民族解放的斗争中与其坚定地站在一起，自纳米比亚独立初始，中纳两国即正式建立外交关系。建交二十多年以来，两国高层交往频繁，政治关系不断深化，各领域的互利合作成果丰硕，人民间的交往和感情日渐增进。在 2015 年底举办的中非合作论坛约翰内斯堡峰会上，习近平主席与纳米比亚根哥布总统进行了会晤；习主席提出

把中非关系提升为全面战略合作伙伴关系，宣布中方将在未来三年同非方重点实施“十大合作计划”。纳米比亚是南部非洲最重要的国家之一，在“十大合作计划”和“一带一路”战略构想下，中纳双方经济往来将更加密切，在国际与地区事务中的合作也将不断深化。

本书作者曾在纳米比亚长期生活工作，曾任纳米比亚大学客座教授和纳米比亚职业女性联合会的发言人，她用简明扼要的文字为我们描绘了纳米比亚的方方面面。在她笔下，纳米比亚的沙漠、草原、海洋充满了原始的风情；纳米比亚人民勤劳互助、热情好客，令游客在这片奇异瑰丽的土地上流连忘返。读者朋友既可以将此书作为一本文化概览来学习，也可以当成一本实用导游手册来使用。近年来，纳米比亚为越来越多的中国人所熟悉，去纳米比亚驻华使馆申请赴纳签证的中国公民显著增加，相信看过此书的读者朋友们会迫不及待地踏上纳米比亚的发现之旅吧！

陆蓉蕾

2016年12月

Contents

Namibia 001

Introduction 002

Key Facts 004

Chapter 01 LAND & PEOPLE 006

- Topography 006
- Political and Geographical Regions 008
- Climate 014
- Namibia and Its People 016
- Namibia as a Society 030
- A Brief History 032
- Natural Resources 036
- The Economy 040
- Namibia in Africa 046

Chapter 02 VALUES & ATTITUDES 050

- Justice and Social Harmony 051
- Attitudes Toward Nature 053
- Religion 054
- Patriotism, Heroes, and Unifying Symbols 062
- Gender Relations 067
- Attitudes Toward Time 071
- Personal Space and Privacy 071

Chapter 03 BELIEFS, CUSTOMS, & TRADITIONS 073

- Customs and Rituals 073

- Birth, Death, and Life Events 078
- Manners 084
- Holidays and Celebrations 085

Chapter 04 MEETING NAMIBIANS 088

- Couples Across Race and Culture 091
- Getting to Know Namibians 092
- Attitudes Toward Foreigners 094
- Meeting and Greeting 094
- Time in a Social Setting 095
- Invitations Home 097
- Appropriate Dress 099
- Dating and Making Friends 103

Chapter 05 THE NAMIBIANS AT HOME 106

- The Family 106
- Education 109
- Daily Life 112
- Medical Care 113
- Summer Vacations 114

Chapter 06 TIME OUT 115

- Eating and Drinking 116
- Supermarkets 123
- Dining Out 123
- Gambling and Nightlife 124

- Drinking, Smoking, and Drug Use 125
- Street Beggars 126
- Shopping for Pleasure 127
- Museums, Galleries, and Cultural Sites 135
- Music and the Performing Arts 138
- Sports 139
- Wildlife 140

Chapter 07 TRAVEL, HEALTH, & SAFETY 152

- Border Crossings and Entry Requirements 152
- Getting Around 154
- Tours 160
- Where to Stay 162
- National Parks and Private Preserves 163
- Health 164
- Safety 165

Chapter 08 BUSINESS BRIEFING 167

- Government Policy 167
- The Business Community 169
- Promoting Racial Diversity 173
- Women in Business 174
- Corruption 175
- Team Namibia 176
- Making Contact 177
- The Importance of Personal Relationships 178

- Dress Code 180
- Greetings 182
- Entertaining Business Colleagues 183
- Punctuality 184
- Meetings 185
- Contracts and Disputes 186

Chapter 09 COMMUNICATING 188

- Language 188
- Nonconfrontation and Respect 189
- Humor 190
- Body Language 191
- The Communications Revolution 191
- Technology 193
- The Media 194
- Mail 195
- The Impact of Diplomacy 195
- Conclusion 196

Appendices 198

- Places 198
- People 203

Exercises 205



Namibia



Introduction

- ¹ 安哥拉的 (安哥拉, 非洲西南部一国家)
- ² 温得和克, 纳米比亚首都
- ³ 地形; 地志; 地形学
- ⁴ 砾石; 石子; 沙砾
- ⁵ 把...并列, 把...并置
- ⁶ (由风吹积而形成的) 沙丘
- ⁷ 纳米布沙漠, 非洲西南部大西洋沿岸沙漠。位于纳米比亚和安哥拉境内
- ⁸ 卡拉哈里沙漠, 非洲南部内陆干燥区
- ⁹ (热带和亚热带的) 无树大草原
- ¹⁰ 骷髅海岸, 位于非洲纳米比亚的纳米布沙漠和大西洋冷水域之间的一片白色沙漠。这条 500 千米长的海岸备受烈日煎熬, 显得非常荒凉, 却又异常美丽

Imagine standing on a single spot in a land so vast and empty that it is possible that no human being has ever stood there before. You will experience a magical sense of isolation, of empowerment, of freedom, and of communion with the environment. This is the key to understanding Namibians, for it is both the celebration of their natural surroundings and the challenge of living in a harsh terrain that make them who they are.

With a huge landmass, Namibia's population is one of the least dense on earth. A little more than two million people, representing fourteen tribes, races, and ethnic groups, share this land, which has some of the most unusual natural resources in the world. The majority live in the north, along the Namibian-Angolan¹ border, or in the center of the country in the capital city of Windhoek². The rest live on private and communal farms and in the smaller towns dotted around the country.

Regardless of where they live and who their ancestors were, Namibians have many things in common, the most important being their commitment to conservation of the country's distinct and diverse topography³: gravel⁴ plains juxtapose⁵ with an ocean of sand dunes⁶, edged by the Namib⁷ and Kalahari⁸ deserts, punctuated by forests and savannas⁹, plateaus and mountain ranges, and fringed by the Skeleton Coast¹⁰.



Namibians take pride in their country, which only became an independent democracy in 1990. There is a strong sense of collaboration when it comes to daily life. The mix of cultures is reflected in the faces on the streets—**Ovambo**¹, German, South African, Chinese—as well as by the colorful traditional dress of the **Herero**² and **Himba**³, by German architecture, and South African food and wines. You will hear **Oshivambo**⁴, **Afrikaans**⁵, and German spoken, in addition to English.

Tribal⁶ and ethnic traditions are important, not only to those in the countryside, but also to city dwellers who want to pass their heritage on. In the cities, you will find modern buildings and state of the art technology, while in small towns or in the bush time seems to have stopped a hundred years ago—except that even in the most remote areas there may be cell phones and computers.

Namibians face the daily challenges of living with almost constant drought amid some of the most spectacular scenery on earth. They feel a mutual responsibility for each other, for wildlife, and for the land they occupy together. No matter where you are in the country, they will welcome you. If you are in trouble, they will help you. If you appreciate humor, they will laugh with you. And, if you respect this amazing place and take care not to do harm, they will be your friends.



¹ 奥万博族，纳米比亚最大的部族，讲班图语

² 赫雷罗族，讲班图语

³ 辛巴族，纳米比亚北部原住民

⁴ 奥万博族人说的一种当地语言

⁵ 南非荷兰语（源自荷兰语，用于南非）

⁶ 部落的